ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Ministre des Relations extérieures, le 6 mai 1985, d'une demande d'avis sur un projet de loi" portant approbation de la Convention entre la Belgique et l'Italie en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir la fraude et l'évasion fiscale en matière d'impôts sur les revenus et du Protocole final, signés à Rome le 29 avril 1983, ainsi que du Protocole additionnel modifiant le Protocole final, signé à Rome le 19 décembre 1984", a donné le 29 juillet 1985 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, de 6e mei 1985 door de Minister van Buitenlandse Betrekkingen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van de Overeenkomst tussen België en Italië tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken en het ontgaan van belasting op het gebied van belastingen naar het inkomen en van het Slotprotocol, ondertekend te Rome op 29 april 1983, alsmede van het Aanvullend Protocol tot wijziging van het Slotprotocol, ondertekend te Rome op 19 december 1984", heeft de 29e juli 1985 het volgend advies gegeven :

OBSERVATION GENERALE.

Le projet de loi soumis à l'avis du Conseil d'Etat comporte un article unique qui dispose que la Convention entre la Belgique et l'Italie et le Protocole final, signés à Rome le 29 avril 1983, ainsi que le Protocole additionnel, signé à Rome le 19 décembre 1984, sortiront leur plein et entier effet.

Par ailleurs, dans l'exposé des motifs, sous le point II, 3, on peut lire qu'"un article 2 spécial a dû être introduit dans la loi d'approbation de la convention pour permettre à la Belgique d'exercer effectivement le pouvoir d'imposition que lui donne ladite convention".

L'article 2 ainsi visé dans l'exposé des motifs ne figure pas dans le projet de loi d'approbation, tel qu'il est soumis au Conseil d'Etat.

Le projet doit dès lors être revu sur ce point.

ARRETE DE PRESENTATION.

Conformément à l'usage, il y a lieu d'écrire dans le texte néerlandais de la formule de présentation "ontwerp van wet" au lieu de "wetsontwerp".

ALGEMENE OPMERKING.

Het voor advies aan de Raad van State voorgelegde ontwerp van wet bevat een enig artikel dat bepaalt dat de Overeenkomst tussen België en Italië en het Slotprotocol, ondertekend te Rome op 29 april 1983, alsmede het aanvullend Protocol, ondertekend te Rome op 19 december 1984, volkomen uitwerking hebben.

Anderzijds staat in de memorie van toelichting onder punt II, 3, te lezen dat "in de wet houdende goedkeuring van de overeenkomst een bijzonder artikel 2 (diende) te worden ingevoegd om België in de mogelijkheid te stellen van het door de overeenkomst verleende recht van belastingheffing inderdaad gebruik te maken".

Het aldus in de memorie van toelichting bedoelde artikel 2 komt niet voor in het ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Overeenkomst, zoals dit aan de Raad van State is voorgelegd.

Het ontwerp moet op dat punt dan ook worden herzien.

INDIENINGSBESLUIT.

Zoals gebruikelijk is, schrijve men in het indieningsformulier : "ontwerp van wet" in plaats van "wetsontwerp".

La chambre était composée de

Messieurs : J. LIGOT, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

P. FINCOEUR, conseillers d'Etat,
C. CLOSSET, staatsraden,

F. RIGAUX, assesseurs de la section de législation,

C. DESCHAMPS, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE, président de chambre.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE, kamervoorzitter.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY. J. LIGOT.